

# СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

## ГОССТАНДАРТ РОССИИ

Система сертификации механических  
транспортных средств и прицепов



ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

№ 00019421

Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")

№ РОСС RU.0001.11MT02 от 10.06.2003 г.

125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

№ РОСС. US.MT02.E04184

Действителен до "20" . . . августа . . . 199 г.

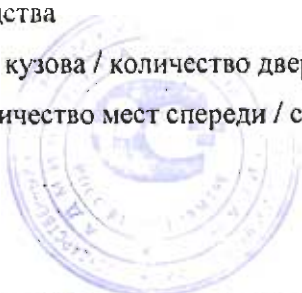
2006

Марка транспортного средства	Chrysler
Тип транспортного средства	Voyager ( YN2B, YN3B, YB2R, YB3R, YN27, YN37, YB25, YB35) Grand Voyager ( YB1R, YB4R, YB5R, YB15, YB45, YB55)
Категория транспортного средства	M1
Код ТН ВЭД	8703 23 (YN?B) 8703 24 (YB?R) 8703 32 (YN?7) 8703 33 (YB?5)
Код VIN	1C?GY????...
Заявитель и его адрес	ЗАО «ДаймлерКрайслер Автомобили РУС», 127051, г. Москва, 1-й Колобовский переулок 23, стр.1 Российская Федерация
Изготовитель и его адрес	DaimlerChrysler Corporation, 1000 Chrysler Drive, Auburn Hills, Michigan 48326-2766, USA
Сборочный завод	Magna Steyr (Steyr-Daimler-Puch) Fahrzeugtechnik Liebenauer Hauptstrasse 317, A - 8041 Graz, Austria

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная, расположение двигателя – переднее поперечное
Тип кузова / количество дверей	универсал / 5
Количество мест спереди / сзади	2 / 2 (3) / 2 (3)

М.П.



для модификаций:	YN2B, YN3B	YN27, YN37	YB2R, YB3R	YB25, YB35	YB1R, YB4R, YB5R	YB15, YB45, YB55
Габаритные размеры, мм						
- длина	4808					5096
- ширина	1997					
- высота	1749 - 1803					
База, мм	2878					3030
Колея передних / задних колес, мм	1600 / 1626					
Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	1905-2010	2025-2115	1950-2030	2015-2075	2060 - 2135	2150 - 2220
Полная масса транспортного средства, кг	2450-2460	2555-2570	2480	2515-2525	2560 - 2585	2635 - 2670
Масса, приходящаяся на:						
- переднюю ось, кг	1182-1295	1272-1295	1207-1295	1270-1295	1220-1340	1300 - 1340
- заднюю ось, кг	1268-1320	1283-1340	1273-1320	1245-1340	1330 - 1360	1325-1360
Допустимая полная масса прицепа, кг:						
- прицеп без тормозов						450
- прицеп с тормозами						1600

для модификаций:	YB?5	YN?7	YB?R	YN?B
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	VM Motori		DaimlerChrysler	
	« 5 » или « VM28C... »	« 7 » или « VM98B » или « VM20C??... » или « VM07C??... » или « VM27C??... » или « VM29C??... »	« R » или « 3.3L »	« B » или « 2.4L »
	дизель с турбонаддувом		бензиновый	
- количество и расположение цилиндров	4, рядное		6, V – образное	4, рядное
- рабочий объем цилиндров, ( см <sup>3</sup> )	2776	2499	3301	2429
- степень сжатия	17.5±0.5	17.5±0.5	9.4	9.47
- максимальная мощность, кВт ( мин <sup>-1</sup> )	110 (3800)	105 (4000)	128 (5100)	108 (5200)
- максимальный крутящий момент, Нм ( мин <sup>-1</sup> )	360 (1800-2600)	340 (2000)	278 (4000)	218 (4000)
Топливо	дизельное		бензин с октановым числом не менее 91	
Система питания	непосредственный впрыск топлива		многоточечный впрыск топлива с электронным управлением	
Блок управления системой впрыска (марка, тип)	Bosch, NB5AAO 2.8L FWD TD A4	Bosch, NH7ABO 2.5L FWD TD M5	Siemens MPI, YBRAJ или YBRAC	Bosch MPI, YNBAK или YNBAL

N ..... POCC US.MT02.E04184

для модификаций:	YB?5	YN?7	YB?R	YN?B
ТНВД ( марка, тип)	Bosch, 0445010034	Bosch, 35022087F или 0445010034	--	--
Форсунки (марка, тип)	Bosch, 0445110059	Bosch, 15062036F или 0445110059	Siemens, 04861454??	Bosch, 04891573??
Турбокомпрессор (марка, тип)	ИИ, VA 79	ИИ, 35242093F или VA69 или VA80	--	--
Воздушный фильтр (марка, тип)	Siemens, 04861388??	Siemens, 04861388??	Bosch, Siemens 04861356??	Bosch, Siemens 04861378??
	с бумажным элементом			
	04809782?? или 04861480??	04861480??	04861480??	04861480??
Система зажигания	--	--	электронная, бесконтактная	
Катушка зажигания (марка, тип)	--	--	Diamond Electric, Weztec	
Свечи зажигания (марка, тип)	--	--	56032520??	04609103??
	--	--	Champion, RE14PLP5	Champion, RE14MCC5 или NGK, LZTR4A

для модификаций:	YB25, YB35	YB15, YB45, YB55	YB2R, YB3R	YB1R, YB4R, YB5R	YN2B, YN3B,	YN27, YN37
Система выпуска и ней- трализации отработав- ших газов	один глушитель и нейтрализатор					
Основной глушитель (марка, тип)	Chrysler 04880252??	Chrysler 04880253?? или Arvin 04721211??	04880332??	Roth, Arvin 04880333?? или 04721230AB	04880242?? или 04880243AC	Chrysler 04880252AD
Дополнительный глушитель (марка, тип)	в сборе с основным глушителем					
Нейтрализатор (марка, тип)	Chrysler 2006764 или 04881025AF		Chrysler 933AA или Arvin 1023AF		Chrysler, Arvin 1023??	Chrysler 2006764



для модификаций:	YB?5	YB?R	YN?B	YN?7
<b>Трансмиссия</b>	гидромеханическая		механическая	
Сцепление ( марка, тип)	--		Chrysler, сухое, однодисковое	
Коробка передач (марка, тип)	Chrysler, автоматическая		Chrysler, с ручным управлением	
- число передач	вперед - 4, назад - 1		вперед - 5, назад-1	
- передаточные числа				
I-	2.84		3.65	3.65
II-	1.57		2.05	2.05
III-	1.00		1.37	1.37
IV-	0.69		0.97	0.97
V-	-		0.76	0.76
3.X-	2.21		3.47	3.46
Главная передача (марка, тип)	Chrysler			
- передаточное число	3.89	3.62	3.77	

**Подвеска**

- передняя независимая, пружинная, типа McPherson, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя зависимая, на двух продольных полуэллиптических рессорах, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление  
(марка, тип)**

Chrysler, рулевой механизм " шестерня – рейка ", рулевой привод с гидроусилителем

**Тормозные системы**

- рабочая Lucas /Varity / Kelsey Hayes / гидравлическая, с усилителем, двухконтурная, с диагональным разделением контуров, тормозные механизмы всех колес - дисковые, с АБС в стандартной комплектации
- запасная каждый из контуров рабочей тормозной системы
- стояночная механический привод к тормозным механизмам задних колес

**Шины:**

- марка	-	-
- размер	215/65R16	запасное колесо - T145/90D16
- индекс несущей способности	98	106
- категория скорости	H	M

N . . . РОСС US.MT02.E04184

Дополнительное оборудование транспортного средства	противоугонное устройство, (хладагент R-134 A), подушки безопасности.	иммобилайзер,	кондиционер
--	---	---------------	-------------

Действие данного "одобрения типа транспортного средства" распространяется на партию транспортных средств в количестве **150 (ста пятидесяти)** шт.

Декларации о ввозимых на территорию Российской Федерации транспортных средствах данного типа (размер и отличительные признаки отдельных партий) передаются производителем или его официальным дилером ежемесячно (вне зависимости от факта поставки) в орган по сертификации, на основании чего выдаются заверенные копии "одобрения типа транспортного средства".

**Chrysler Voyager ( YN2B, YN3B, YB2R, YB3R, YN27, YN37, YB25, YB35)**

**Grand Voyager ( YB1R, YB4R, YB5R, YB15, YB45, YB55)**

Транспортное средство . . . . . соответствует установленным в Российской Федерации требованиям, приведенным в "Сводном листе сообщений, касающихся официального утверждения типа транспортного средства и сертификатов соответствия", являющимся обязательным приложением к настоящему документу.

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2

Общий вид транспортного средства на 1 листе приведен в приложении № 3

Руководитель органа по сертификации

Руководитель органа, выдавшего одобрение типа транспортного средства

подпись

**Б.В. Кисуденко**

инициалы, фамилия

подпись

**С.В. Пугачев**

инициалы, фамилия

Действует с « 20 » апреля 2005 г.

З а р е г и с т р и р о в а н  
в Государственном реестре

М.П.

" 23 . . . . . марта 2005 г. . . . . 199 г.

РОСС US.MT02.E04184

№ .....  
 Приложение № 2 к "одобрению типа  
 транспортного средства"

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:  
 Рядом с табличкой изготовителя.  
 Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:  
 Под капотом, на верхней поперечине радиатора, справа.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. Под капотом на чашке крепления правой стойки подвески
4. Структура и содержание идентификационного номера транспортного средства:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	C	?	G	Y	?	?	?	?	?	Y	?	?	?	?	?	?

поз.1-2: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):

**1C** – DaimlerChrysler Corporation, Chrysler, USA

поз. 3: Обозначение типа системы пассивной безопасности:

**8** – с боковыми подушками безопасности;

**4** – без боковых подушек безопасности

поз. 4: Обозначение диапазона полной массы автомобиля:

**G** – 2268 – 2721 кг

поз. 5: Обозначение типа автомобиля:

**Y** – Voyager / Grand Voyager с левосторонним управлением, 4 x 2

поз. 6: Обозначение типа трансмиссии:

**B** – 4-ступенчатая автоматическая;

**N** – 5-ступенчатая с ручным управлением

поз. 7: Обозначение типа кузова автомобиля: универсал

**2, 3** – с короткой базой;

**1, 4, 5** – с длинной базой

поз. 8: Обозначение типа двигателя:

**B** – 2.4 л бензиновый;

**R** – 3.3 л бензиновый;

**7** – 2.5 л дизель с турбонаддувом;

**5** – 2.8 л дизель с турбонаддувом

поз. 9: Контрольная цифра **0 - 9** или литеры «X»

поз. 10: Обозначение модельного года:

**5** – 2005 г;

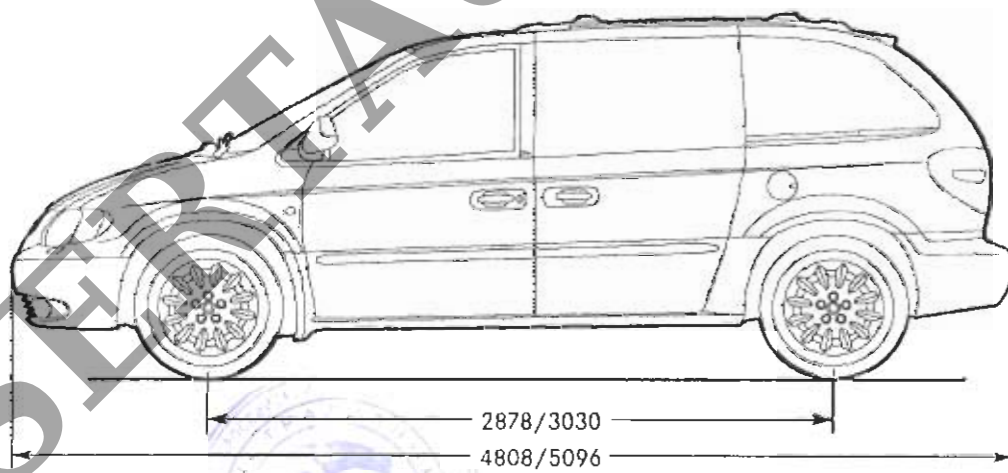
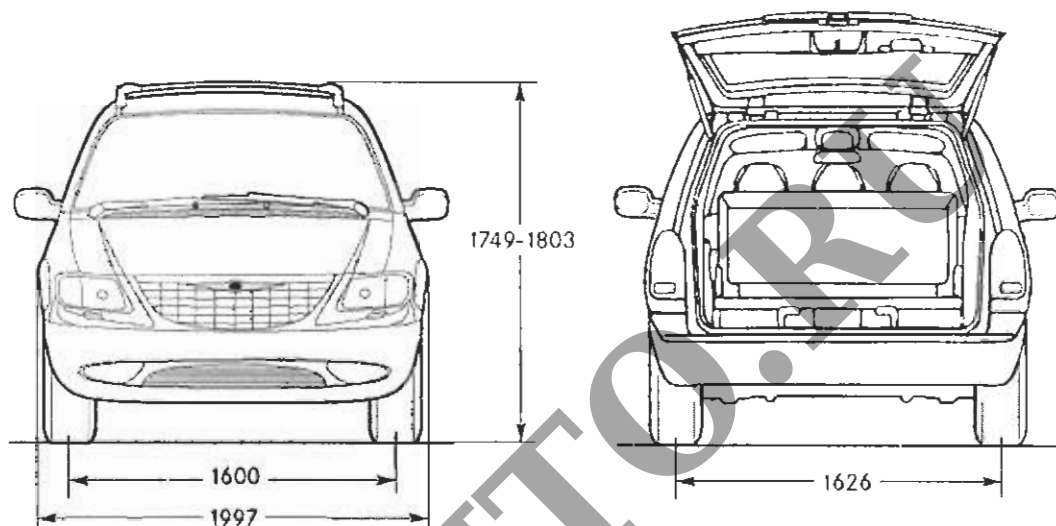
**6** – 2006 г.

поз. 11: Код сборочного завода:

**Y** – Magna Steyr (Steyr-Daimler-Puch) Fahrzeugtechnik Liebenauer Hauptstrasse 317,

**A** – 8041 Graz, Austria

поз.12-17: Производственный номер  
 М.П.



Chrysler Voyager, Grand Voyager